CHRIST OUR LIGHT PARISH

The Light
Welcome Home
Bienvenidos a Su Casa

THEN I, JOHN, SAW A NEW HEAVEN AND A NEW EARTH.

REVELATION 21:1

FIFTH SUNDAY OF EASTER

MAY 15, 2022

© J. S. Paluch Co., Inc. - Excerpts from the *Lectionary for Mass* © 2008, 1998, 1997, 1986, 1970, CCD. All rights reserved. Photo: Bill Perry/Adobe Stock

YO, JUAN, VI UN CIELO NUEVO Y A UNA TIERRA NUEVA.
APOCALIPSIS 21:1

QUINTO DOMINGO DE PASCUA **15 de MAYO 2022**

PARISH OFFICE/ OFICINA PARROQUIAL

Christ Our Light Parish
13145 S. Houston Avenue
Chicago, IL 60633
Phone/Telefono: 773-646-4877

PASTOR/PÁRROCO
REV. DAVID J. SIMONETTI

EMAIL/CORREO ELECTRÓNICO
st.florian@sbcglobal.net

VISIT THE PARISH WEB PAGE
VISITE LA PAGINA WEB de la PARROQUIA
colparish.or

WEEKDAY MASSES/ MISAS ENTRE SEMANA

8:00 AM - Tuesday, Thursday (English)

8:00 AM - Viernes (Español)

Friday/Viernes
8:30 AM – 12noon
Eucharistic Adoration/Adoración al Santísimo

WEEKEND MASSES/MISAS DE FIN DE SEMANA
Saturday Vigil Mass
4:00 PM - English (Ingles)
Sunday Masses/Misas Dominicales
9:00 AM - English (Ingles)
11:30 AM - Español (Spanish)

CONFESSIONS/CONFESIONES
On request after mass
A petición después de Misa

Register to become a parishioner at Christ our Light Church, all are welcome to be part of our parish community. We ask that you please stop by the rectory office to register.

Registrase para hacerse un feligrés de la Parroquia de Cristo Nuestra Luz, todos son bienvenidos para hacer parte de nuestra comunidad parroquial. Pasen a la rectoría durante las horas de oficina

Baptisms at Christ Our Light Parish *are held on* SUNDAY MORNING ONLY

For information on how to register for this sacrament, we ask that you come to the rectory during business hours.

Bautismos en la Parroquia de Cristo Nuestra Luz *se llevan a cabo* SOLAMENTE LOS DOMINGOS POR LA MAÑANA

Si desea mas información, les pedimos que pasen a la rectoría durante horas de oficina

Intenciones de Misa

SATURDAY, MAY 14, 2022

4:00 † Gary Grunhardt - Mary Brower
† Virginia Stagl Harbinson -Harbinson Family

SUNDAY, MAY 15, 2022

9:00 † Florence Omasta - Friedman Family
† Steve López - López Family

11:30 † Aurora Miramontes Mota y † Miguel Mota - Lupe Papanikolaou
† Rebecca y †Domingo Contreras - Rosie Contreras

TUESDAY, MAY 17, 2022

8:00 † Jo Ann Simonetti - Joan Gibbons
Loree Plawinski - Jay & Bobbie

THURSDAY, MAY 19, 2022

8:00 † John L. Stangl - Harbinson Family
Grandson Timothy Boberek - Grandma & Grandpa

FRIDAY, MAY 20, 2022

8:00 †Louis & †Jo Ann Simonetti - Mary Brower

SATURDAY, MAY 21, 2022

4:00 † Chef Scott Boberek - Mom & Dad
† Walter Lenkos, Sr. - Lenkos Family

SUNDAY, MAY 22, 2022

9:00 † Louis Simonetti - Henry & Chestine Trzupek
† Christine Lotesto - Family

11:30 † Soledad Melgoza y †Jovita Ayala - Rosie Contreras
En Acción de Gracias por su Protección y Bendiciones - Familia Pereira

OFFICE HOURS HORAS DE OFICINA

Monday/Lunes: 10:00 AM - 3:00 PM
Tuesday/Martes: 10:00 AM - 3:00 PM
Wednesday/Miercoles: CLOSED/CERRADO
Thursday/Jueves: 11:00 AM - 3:00 PM
Friday/Viernes: 10:00 AM - 3:00 PM
CLOSED SATURDAY & SUNDAY
CERRADO SABADO y DOMINGO

WEEKLY OFFERINGS/OFRENDAS SEMANAL
5/8/2022

4:00 PM	**$**	**589.00**
9:00 AM	**$**	**875.08**
11:30 AM	**$**	**480.00**
Other/Otro	**$**	**420.00**
Total	**$**	**2,372.08**
Parish Upkeep & Utilities Mantenimiento Parroquial y Utilidades	**$**	**278.00**
Votive Candles/Velas	**$**	**189.00**
Mother's Day/Dia de las Madres	**$**	**538.00**
Archdiocesan Collection/Colecta de la Arquidiócesis Catholic Charities/Caridades Católicas	**$**	**147.00**

MAKING ALL THINGS NEW

Although we are five full weeks into the celebration of Easter, today's readings focus on newness. Our Easter food leftovers may be long gone, but the readings insist on every moment's freshness in the risen Jesus. The Acts of the Apostles depicts Paul and Barnabas reflecting on all the innovative work that God has done with them. They have traveled hundreds of miles, introducing faith in Jesus Christ to all who listen, even Gentiles. For the dutiful Jewish scholar Paul, preaching to Gentiles is a completely unique development. Jesus calls Paul, and us, not to be afraid of new challenges: as John the Evangelist reports in Revelation, Jesus promises to "make all things new." In the Gospel reading, Jesus even gives us a new commandment. The Hebrew Scriptures overflow with commandments, but Jesus knows we need one more, perfect mission: "loye one another."

Copyright © J. S. Paluch Co.

HACER NUEVAS TODAS LAS COSAS

Aunque ya llevamos cinco semanas completas de celebración de la Pascua, las lecturas de hoy se orientan en la novedad. Puede que lo que sobró de la comida de Pascua ya se haya terminado desde hace tiempo, pero las lecturas insisten en la frescura de cada momento de Jesús resucitado. El libro de los Hechos de los Apóstoles describen a Pablo y a Bernabé reflexionando sobre todo el trabajo innovador que Dios ha hecho con ellos. Ya han recorrido cientos de millas, presentado la fe en Jesucristo a todos los que los escuchan, incluso a los gentiles. Para el judío erudito y obediente de Pablo, la predicación a los gentiles es un hecho completamente único. Jesús llama a Pablo, y a nosotros, a no tener miedo de los nuevos retos: como informa el evangelista Juan en el libro del Apocalipsis, Jesús promete "hacer nuevas todas las cosas". En la lectura del Evangelio, Jesús nos da incluso un mandamiento nuevo. Las Escrituras hebreas tienen un exceso de mandamientos, pero Jesús sabe que necesitamos uno más, una misión perfecta "amarnos los unos a los otros".

Copyright © J. S. Paluch Co.

PRAYER OF THE WEEK
Fifth Sunday of Easter

Almighty ever-living God,
constantly accomplish the Paschal Mystery within us,
that those you were pleased to make new in Holy Baptism may, under your protective care, bear much fruit
and come to the joys of life eternal.
Through our Lord Jesus Christ, your Son, who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit, God, for ever and ever.

ORACIÓN DE LA SEMANA
Quinto Domingo de Pascua

Dios todopoderoso y eterno,
lleva a su plenitud en nosotros el sacramento pascual,
para que, a quienes te dignaste renovar
por el santo Bautismo,
les hagas posible, con el auxilio de tu protección,
abundar en frutos buenos, y alcanzar los gozos
de la vida eterna.
Por nuestro Señor Jesucristo, tu Hijo,
que vive y reina contigo en la unidad del Espíritu Santo
y es Dios por los siglos de los siglos.